

54



PELABUHAN KEMAMAN
MALAYSIA

LEMBAGA PELABUHAN KEMAMAN
Teluk Kalong, Peti Surat 66,
24000 Kemaman,
Terengganu Darul Iman, Malaysia.
Tel : 609-5858000 Faks : 09-5833866
E-Mel : lpktn@lpktn.gov.my
Laman Web : www.lpktn.gov.my

Fail/file : LPKmn/427-OK/M/04/2 (54)
Tarikh / Date : 12 November 2014

Kepada : SEMUA PENGGUNA PELABUHAN
To : ALL PORT USERS

PEKELILING PELABUHAN BIL. 01/2014 PORT CIRCULAR NO. 01/2014

HAD PERKHIDMATAN PEMALIMAN SEMASA MONSUN TIMUR LAUT
DARI NOVEMBER 2014 HINGGA MAC 2015
ATAU PADA/SEHINGGA SEBARANG TARIKH BERDASARKAN NOTIS OLEH JABATAN METEOROLOGI
MALAYSIA

**PILOTAGE RESTRICTION DURING THE NORTHEAST MONSOON
FROM NOVEMBER 2014 TO MARCH 2015
OR ON/UNTIL ANY DATE BASED ON NOTICE FROM THE METEOROLOGICAL DEPARTMENT OF MALAYSIA**

- | | |
|--|---|
| 1) Bagi menghadapi cuaca buruk semasa Monsun Timur Laut, pengguna pelabuhan adalah dinasihatkan bahawa dalam tempoh tersebut; perkhidmatan pemaliman masuk kapal akan dihadkan pada siang hari sahaja iaitu pada jam 0700 hingga jam 1800. | 1) <i>As a safety measure against the adverse weather condition of Northeast Monsoon, port users are advised within the period; pilotage service for berthing of vessels will be restricted to daylight hours only at 0700 hrs to 1800 hrs.</i> |
| 2) Kapal-kapal hanya akan dibenarkan masuk sandar ke dermaga pada malam hari sekiranya keadaan cuaca mengizinkan dan tertakluk kepada budi bicara malim. | 2) <i>Vessels are permitted for berthing during the nighttime if the weather condition is good and is subjected to pilot's discretion.</i> |
| 3) Pemaliman keluar kapal-kapal dari dermaga diteruskan seperti biasa kecuali apabila keadaan cuaca menjadi begitu teruk dan membahayakan. | 3) <i>Unberthing of vessels from wharves continues as normal except when the weather condition becomes extremely adverse.</i> |

Sekian, terima kasih / *thank you*.

ASMAWI BIN NORDIN

Pengurus Kanan

Operasi dan Kawal selia / *Senior Manager Operation and Regulatory*

b.p: Lembaga Pelabuhan Kemaman/Kemaman Port Authority